

قرآن و انجیل

لوندردہ انتشار ایدن (مجموعۂ اسلام) صاحب و ناشری محترم قارده شمر (خواجہ کمال الدین) حضرت تلمیذ ہمت و دلالتیہ اسلامی قبول ایدن انکلتزہ اشرفندن (لورد ہیدلہی) برمدندن برو اسلامیہ دائر نافع و مفید مقالہ نشر ایدرک انکلتزہ و اور و پادہ کی مدققینک نظر دقتلری جلبہ موفق اولمشدر .

مشارالیہ مجموعۂ مذکورہ شوصوک کونلردہ مهم بر مقالہ نشر ایدرک تعالیم و مواظ قرآنیہ ایلہ انجیل اراسنده عالمانہ بر مقایسہ یا بمشدر . لورد ہیدلہی اسلام اولدقندن صوکر ا پروتستان کلیساری طولا شوب ، راہبرک سادہ دل خاقہ تلقین ایتدکاری مواظی ، ناقد صفتیلہ دیکلہ - مکدہ و تنقید ایلہ مکدہ در .

لورد ، دینی مقالہ سندنہ شوصورتلہ سوزہ باشلا یوب مطالعاتی قید ایتمشدر :

«خرستیانیق بر دین اولقندن زیادہ بوعصر دہ کی خرستیانیق ایچون عامیانہ برمسک تشکیل ایدیور . احکامی ، مواظی محدود اولان بودیات زمانک تحولاتیلہ درلو تبدلاتہ اوغرامش و (دین) مامیتی غائب ایتمشدر . کلیسارہ عبادت ایچون دوام ایدن خرستیانیق ، اورادہ اجرای طاعات دکل ؛ بیانوک ، کوزل نولنی ماداملرک حاروشہوت انکیز ہوالیلہ ، ملاحت و ظرافتی کورمکہ دوام ایتدکاری اعتراف ایدیورلر ، طوافون معاش مقابلندہ ، مدید راحت و آسایش ایچندہ یشایان راہبر ايسہ ، آرم صیرہ غیر منطقی برقاج جلہ بی صرف ایتمک زوالی سادہ دل خلقہ اجرای مواظ ایتمکدن خالی قالمیورلر .

راہبرک سولہ دکاری سوزلری دیکلہن اہالی معنارندن غافل ، راہبرک نادیع ایستدیکندن بی خبر اولدقلری حالہ ، راہی بر فو نوغراف ماکنہ سی ظنی ایدر و سوزلری اویقو کتیرہ حک برتی کی دیکرلر .

رہبانک مواظی تشکیل ایدن سوزلرلہ مواظ آرم سندنہ عظیم بر فرق وارد . ایدیان مواظلردہ کرک احکام ووصایای دینیہ ، کرک اسرہالمروف ونی عن المنکر کلیاً مفقوددر . الہیاذ باللہ الوہیتلہ قرابت و مناسبت اداسندہ بولنان ماتم کسولہ ، سیہ پوش پاپازلر ، مستعملرہ خرافات و اساطیردن بشقہ برشی سولہ مکدہ درلر .

بوکی مواظندن مستمعین ہیچ بر لذت طوع و تدقلری سولہ یورلر . چونکہ انسانلرک حسیاتی اوزرینہ ہیچ بر ارحصولہ کتیرمیور . بوحسزلکہ ہر خرستیانیق انی زماندن برو معروض و محکوم اولدینی جہتلہ ، قلیلرندہ ، ایمان خوف و خشیت الہی . عذاب و عقاب قورقوسی زائل اولمش و سوق طبیعتلہ عالم مسیحیتی واسع بردینسزلک ، لا ابالیلک قیلامشدر .

پاپازلرک مواظی اودرجہ آشانی ، روحسز بر متاعدرکہ ، آنلرک سوزینہ ، خرافاتہ ، بیک برکیجہ حکایہ لری قات قات ترجیح ایدیور .

بونقصان ابکی بہ تقسیم اولنہ بیلیر . برنجیسی انجیلک ایچندہ کی احکام و اوامرک پاپازلر ایلہ تعریف و اعجایہ اوغرامسی ؛ ایکنجیسی دہ انجیلک عصر حاضر کتاب دینیسی اولسندن محروم بولنمیدر .

اوحالہ انجیلہ - یاخود اناجیلہ - نہ وارد ؟ نہ قالمشدر ؟ سوالہ ، «ہیچ !» دن بشقہ برکۂ جوابیہ بولماز !

ذاتاً عصر حاضر دہ کی انجیل ایچندہ ، ضروب امثال و اساطیرہ بکزمہ بر طاقم حکایات و نقولدن بشقہ برشی نظرہ چارپیورمی ؟

قطعی حاک اولان براسر و نہیدن محروم اولان انجیلک تأثیری قلامدینی کی ، طبیعت ساقہ سیلہ کندنی کندینی منسوخ ایتمشدر .

اسرونی حاضرلہ باشلایان و یاخود انہا بولان ہیچ برجلہ انجیلہ موجود

دکدر . بوندن بشقہ «شواپی در» یاخود «شوفادر» دیور اشارت و ایمادن بیلہ محروم بر کتاب سماوی ، معتقدلری اوزرندہ نہ کی بر تأثیر اجرا ایدہ بیلیر ؟ «لا تقربوا الزنا ، لا تأکلوا اموال الیتامی ، لا یبطلوا صدقاتکم بالان والاذی ، لا تقربوا الصلوۃ واتم شکاری ، اما السائل نلاتنہر ...» کی نہی آیاتیلہ ، ماکلوا و اشربوا و لاتسرفوا ، فانکحوا ما طاب لکم من النساء ، او فوا بالہود ، ان الله یأمرکم ان تؤدوا الامانات الی اهلہا ، سیروا فی الارض ، سبح باسم ربک ، قات ذی القربی ...» کی صیغہ اسریہ ایلہ باشلایان آیاتہ مماثل جلہ لک انجیلہ ہیچ بر موجودیت و موقعی اولدیفندن ، دیانت نامنہ شویلہ طولرسون ، مواظہ ایچون دہ انجیلک انی بر ماخذ تشکیل ایدہ میہ کی میداندہ در . بناً علیہ فیزیک و بیسیقولوزی نقطہ نظرندن تدقیقات عمیقہ اجرا ایدیچہ ؛ خرستیانیقک حساسیت و فعالیتک چوقدن سوغش اولدیفنہ حکم ایتمکہ مجبورر .

دماغہ ، قلبہ مفید سوزلرہ اسلامیتک القائتدیکی ارفیض و انباء انجیلہ ، رہبان و خرستیانیق پینندہ موجود اولیان بر نعمتدرکہ ، ہر مسلمان بولطف الہی بہ قارشو مدیون شکران و عبودیتدر .

لسان عذب البیان عربیہ آشنا اولیان کیمسہلریلہ ، قرآنک تلاوتندن حصہ مند اولدقلری و ایتدکاری نفماک نہ قدر سلیس و اہنکی ، متجانس - نہ شعرہ ، نہ دہ نثرہ بکزر و فقط ہر ایکسنک اترماہیتی حائر - برکلام سماوی اولدیفنی تسلیم ایتدکاری چوق دفعہ ل واقع اولدیفنی حالہ ؛ خرستیانیقک لسان مادرزاد لریلہ ترجمہ اولنان آجیق عبارہ لی انجیلدن قبل اوجی قدر لذتیاب اولاملری تحف برشی دکلی ؟! جنداً موجب حیرتدرکہ ، الآن ہدایت یولندن فرسخ فرسخ اوزافلاشان اوروپا بیلر ، انجیلی برکلام الہی ، بر کتاب آسمانی تلقی ایدیورلر ! دفعہ سولہ دیکشدیکنی ، دیکشدیرلر کی بیلن متعصب نصاری الآن آلت رہبان اولان انجیل ، زعم اولنان بو کتابی کورکورینہ طایفہ درلر . حضرت مسیح بالذات کسبہ و «بوانجیل ہم سزہ کتیردیکم کتاب سماوی دکدر» دیسہ ظن ایتمکہ بو غافلرک انتہا لری نہ یاردیمی طوقونہ بیلسون !

جناب حق انجیلی اولدیروب محو ایتدیکی حالہ الآن خرستیانیق آلہک عظمت و قدرتی کورمہ مک ایستیورلر !

تحریر و تبدیلہ اوغرایان عصر حاضر انجیلی ایلہ اناجیل سابقہ پینندہ بردن کوکہ قدر محسوس بر فرق وارد . حتی فرق سنہ ، یکرمی سنہ اول اوروپادہ باصیلان انجیلرلہ بوکونکی انجیل پینندہ یک آاز مشابہت قالمشدر .

انجیلک حین نزولندہ ، اسلامیتدہ اولدیفنی کی وحی کتابتہ مالک برخادم امینہ مالک اولدیفنی و بیکلر جہ حافظلر طرفندن از برلندیکی جہتلہ مرور زمانلہ هوا و ہوسلرینہ تابع رہبانانہ دوشدیکندن ایستہ ایستہ تبدلاتہ اوغرامفہ محکوم اولمش و فخرکائنات اندمزرک بشقہ لریلہ اسلامیتک کی بر دین اوائی اوزرہ جناب حق طرفندن ، قوللرینہ ارسال و اہدا بویورلش انجیل ایلہ خرستیانیق منسوخ بر کتاب و دین اولق درگہ سنہ ایندیرمشدر .

بر معجزۃ الہیہ قیلندندرکہ ، بو آنہ قدر انجیل ہرمانکی لسان ایلہ یازیلدیسہ ؛ اولسانی جناب حق یربوزندہ محو و نابود ایتشد . نہ کیم عبرانی ، سریانی ، لاتینجہ لسانلری فی زماننا هذا السنہ جہ مامیتدہ بولنندن بوسبتون محروم اولمشدر .

ذاتاً ایلک اوکیہ بولسانلرلہ عرض وجود ایتمش اولان انجیل کیت کیدہ السنہ مذکورہ تعارف و تداولدن دوشنبہ ، اودہ عینی کر بویہ دوشمشدر . حتی انکیز لسانیلہ یازیلوب . دنیانک ہر طرفندہ منتشر اولان بوکونکی انجیل دہ موتہ محکوم اولہ جفی طبیعیدر . چونکہ انکیز جہ لسانی کوندن کونہ تغیر و تبدلہ محکوم بولنندہ و اکصوکر بوسبتون یکی و دیگر بر لسان شکلہ کیرہ چکنہ احمال و برلکدہ در .

عینی زماندہ قرآنی از برلہ بن حافظلر کی ، بر انجیل حافظنہ بالجلہ مسیحیت طالعندہ تصادف ایدیچہ . اساساً از برلہ جک ، دماغدہ محفوظ قالمہ جی برماہیتی دہ حائر دکدر .

اسلامیتدہ قضیۃ واقعہ کلیاً معکوس اولوب ، جہان اسلامیتک ہرمانکی

کوشه سته - حتی اک هجری بادیله رینه بیله - کیدیسه ، محقق برقاج حافظ القرانه راست کلنبرکه ، قرآنک ، اسلامیتک دیانت حق اولسنه بویوک بردلیل تشکیل ایدر . بوکا نه حاجت ! جناب حق (انما نحن نزلنا الذکر و انما له لحاظون) بویورمشدر ، حضرت قرآنک الی الابد تحریفه اوغرادیلیمه جفته وعد و کفالتده بولمشدر .

صوکر ا لسان عربینک بوآنقدر السنه جیه عدادنده قالمیله کوندن کونه طراوت وعنفوان کسب ایتسنه و قرآن شریفک بولسان ایله پیغمبره نازل اولدیفنه باقیلرسه ، وعدا آتینک یک طوغری اولدیفنه هرکس ایمان کتیره بیلیر . بناء علیه الیوم خرسیتیا نلک الک زیاده استناد ایتدیکی انجیل کتایبده - که ، بر فلسفه و فن کتایی قدر بر اهمیت وفائده بی تأمین ایتیز - بروح ، بر ماهیت ، بر حقیقت قالمشدر ده بیله بیلیر !

بر کتاب سبوی ، بیروانی ایچون دایما بردستور ، بر مناج اولمیدرکه ، آکا مراجعتده بالمله ترددلر ، خطا وشبهلر تعین ایدم بیلسون . قرآن بوکون بوصفاتی حائر و مسلمانیلر آره سنده کونده لاقول یوز دفته محل مراجعت اولدیفنی حالده ، انجیلک بوفضائلدن محروم اولسنه تعجب ایدلسونمی ؟ بوکی مزایادن محروم اولان قارم جلدی ، قایلن کتاب ایچنده قصص و حکایه دن بشقه بر شیشه تصادف اولنورمی ؟ بوبله بر کتاب بیکارجه سته اول ، اسکی بردیانتک دستوری اولق اوزره کتیرلرکده ، بومترقی عصرده بشایان انسانلرک حوائجی تأمین ایله سعادتلرینه کافل اوله بیلیرمی ؟

بیلیمکه بر سور و سؤالره ، خرسیتیا نلرله ، رؤسای روحانیلری نه بولده جواب ویره بیلیرلر ؟ ! دیانت مسیحیه ، تعالیم اخلاقیه دن ده محرومدر . بزقرآنک اخلاق اوزرنده کی تأثیراندن بحث ایتیمکه پاپازلری الزامدن صرف نظر ایدرز . فقط کندیلرینه ، اللرنده کی (کتاب مقدسک) اطوار و مشوار اوزرینه بر (قونفوسیوس) کتایی قدر اجرای تأثیر ایدمیه جکینی بیان ایدر و بوبلده هر درلو مباحثات منطقیه یه کیریشمکده حاضرز .

حمد اولسون بزم بوراده آیان ایلدیکنر حقایق منصف و بی طرف اولان اوروپا لیر تصدیق ایدرک شرف اسلامیتله مشرف اولدیلر . انشاء الله ایلروده انجیل مواعظ مسیحیه و رهبانیه حقنده دیگر بر مقاله نشر ایتیمکه ، قراکقلر ایچنده علی العمیا بویان اولان خرسیتیا نلرله ، حکمی و منطقی بر صورتده خطالاری کوسرتوب ، اسلامیتک نه قدر عالی وسعادت بشریه بی کافل بردیانت مبعجه اولدیفنی ادله قویه ایله اثباته چالیشه جفزه .

محترم لورد هیدله ی قارده شمرک بالاده نقل ایتدیکنر بیانات حقیقت آتانی آلتونله یازلمغه شایسته در . مشارالهی حق انطاق ایدیور دیسه ک ، خطا ایتمه مش اولورز . بوآن قدر انجیلک منسوخیتنی بو قدر متین و معقول ادله ایله اثبات ایدن اولماشدر . لوردی ، صمیم قلبمزدن تبریک ایله موفقیات متدایه سنی حقندن دیلرز .

س . م . توفیق

مطبوعات

طلبه دقتندن عیناً :

ملی و دینی تربیه (۱)

« اولکی هفته ، جمعه کونی دارالمعلمین تطبیقات مکتبنده ، استانبول اناتسلطانیسی آنصنفنک توزیع مکافاتی بابیلوردی . بنده بومراسمده برزائر صفتیله بولوندم .

ملی و دینی تربیه ... اعترافه مجبورمکه ؛ توزیع مکافاة مراسمی دوام ایتدیکی مدتیجه بومهم عقیده نلک نقصانی بوتون وضوحیله کوزه چاربیوردی . شبهه سز بونک سببی اوزاقده آراشدیرمه لزوم یوق .

بالکیز چوجوقلرک (شیوه) و (طور) لرینی تدقیق ایتک بوخصوصده اثنایی فکری آلمغه کافیدر . مثلاً ؛ اویله ظن ایدم ، محضه ابرازهنر ایدم نلرک هانگی ملیته منسوب اولدیفنی بیلیمه یز بریابانجی اوصیراده ایچهری کیرسه یدی ، هیچ شبهه سز ، کندیسنک برأجنی مکتبنده بولوندیفنی ادعا ایدم جکدی ! !

(نه طالعسز) سوزی : (نه طالیکنسز) شکلنه گیرمش ، (سرور) کلهسی (surur) دییه اوقونیور ، (باهار) دییه تلفظ ایتندیکنر (بهار) کلهسی ایسه (بههر) ، (شاطر) کلهسی ده (شه تیر) صورتنده سامعه بی تخریش ایدیور ...

کوجوک برخانم ، (چیچکچی قیزی) رولنی بایق اوزره میدانه چیقیور ، حزن صداسیله هرکسی آغلاتیور ، تام بوصراده غریب برس قولاقلرده چینلایور : « سباهه وار پدریمز ! ! ! ! ! »

.....

صوکر ا بوسوزلری سویله یز کوجوک اسلام خانم ، دیز چوکیور ، طبقی برأجنی معبدنده یاییلان آیینی ، تصویر و تقلید ایدیور ...

مراسمک صوکنه یقینده : مادام صیواجیانک ، یگانه شا کردی ، عبدالرحمن أفندی ، مکتبته وداع ایدم رکن ؛ اوراده دوران تورک واسلام معلمه سنی هیچده قاله آلمایه رق : « گل مادام اوپ بی ... » دیور و مادامک قبیلی متعاقب توزیع مکافاتک صوگ برده سی ده قابانیور : [۱۷] مناسبت دوشمش ایکن کچنده برآرقاداشمدن آلدیم شو مکتوبی - بعض جهت لرینی طی ایدم رک - بوراجنه صیقیشدیرایم :

..... سندن آریلدق صوکر ا ، فیلورییه قادار بر تزه بایق ایستدم . ذاتاً تیره نده حاضر دی ، هان آنلادم ... بزم ... ده برابردی ، سکا اوراده تصادف ایتدیگمز بر خیعه اخلاقیه بی آگلاناچم :

باغچه یه کیردیگمز زمان (بالاخره) قوم قانی فرانسز مکتبی طالبه لری اولدیفنی آگلادیغمز برخیلی مادمازهلرله تصادف ایتشدک . بونلرک ایچنده بش آلتی دانده اسلام ! قیزلری واردی . آرادن برقاج دقیقه کچینجه بزم خانملر چارشافلری فایراب ایتدیلر ، طبیعی اوراده کی کریا غارسونلرله پاپازلرک اهمیتی یوقدی ! ! ! . بز ، بوسقوط اخلاق قارشیشنده تیره شیرکن داهالیم برحادثیه معروض قالدق . بر تورک خانمی ، رفیقهلرندن برینک آلتده بولونان فرانسز بایراغنی آلدی . آجیق و صاری صاچلرینک اوزرنده دوران شایقه سته صاردفندن صوکر ا شوخانه برده قهقهه صالیویردی . . . بن ؛ بوانهماک تنصر قارشیشنده دهافضله دورامادم و یارینکی (صاحبالیت) لریمزک بوکونکی حاللرینی دوشونه رک کویه قوشدم . . . « فاعتبروا یا اولی الابصار ! »

معارف نظارت جلیله سنک بومستلایه لایق اولدیفنی اهمیتی عطف ایدرک مرجع طائیده لازم کلن تنبیهای اجرا قیلنش اولدیفنی مقاله محرری معلم احمد خالده یک خبر آلدیفنی ده علاوه ایدیور .

« توسیع طباعت » مطبعه سی
ع . اشرف ارباب